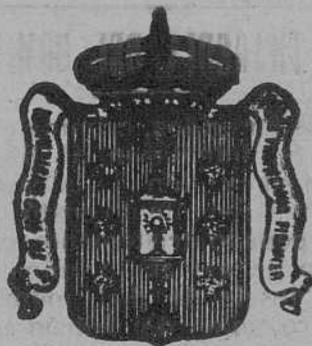


Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XI.—NUMERO 527

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 22 de Abril de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

PASCUA

Abrese el alma á todas las expansiones de la vida.

Con la Resurrección de Cristo coincide la de la primavera que engalana los campos tendiendo sobre ellos borduras de polícromos tonos.

Rejuvenécese la naturaleza que se viste coquetamente con girones de rosáceas nubes y aureos rayos de sol, y como tributo de amor y de reconocimiento, ruega á Ceres y á Pomona que le concedan sus flores y sus frutos para ofrecer las primicias al Hacedor.

La Pascua es la fiesta de los espíritus.

De los espíritus buenos.

Porque también hay malos espíritus.

Para los primeros renacen la paz y la alegría.

Para los segundos continúan muertas una y otra.

El deber nos impone que el nuestro se acomode á la categoría de aquellos; mas si el deber no lo aconsejara nos lo impondría el egoísmo.

Pero para contrarrestar los efectos del egoísmo para la ejecución del bien, y los impulsos del deber para cumplirlo por las inducciones de la conciencia, hay la execrable indolencia que nos impele á persistir en un enervante é intolerable marasmo.

No todos, pues, dejan de resucitar al bien exclusivamente por maldad congénita, nó; muchos no son buenos, ni imitan á Cristo, ni aman á Dios, ni se alegran en la Pascua por una sola causa.

¡Por indolencia!

UNA IDEA HUMANITARIA

Los señores D. Antonio Canle y D. Joaquin Respino, presidente y secretario, respectivamente, de la «Asociación de Maestros de la Coruña», nos han dirigido una carta, en la que nos ruegan nuestra cooperación para llevar á la práctica el hermoso y humanitario pensamiento de proporcionar alimentación y abrigo en la estación invernal, á los niños indigentes que asisten á las escuelas públicas de esta capital.

Para el objeto proyéctase acudir á una suscripción popular á fin de ir adquiriendo ropas y establecer en los propios locales de las escuelas, ó en otro adecuado, cantinas á la manera que se practica en el extranjero y que tan excelentes resultados están dando.

Misión levantada es la del maestro que despeja la mente de las nieblas de la ignorancia para hacer del niño un ser inteligente y apto para avanzar animoso por los eriales de la vida, y esta misión se agranda y ennoblece cuando á la protección de la inteligencia se une el socorro á la materia, facilitando pan y calor á aquellos infelices del momento, lo cual no es óbice para que los socorridos de hoy correspondan mañana con la mayor de las ingratitudes á sus bienhechores, que no es anómalo el ver injuriados á los preceptores precisamente por los que de ellos han recibido la caridad de la instrucción.

Pero hay en el alma de los sacerdotes del magisterio abnegación bastante para no querer acordarse del pago que habrán de obtener por su altruismo, y movidos por la compasión apelan á la del pueblo para que contribuya con su limosna

á remediar un mal tan grande, como que de no atenderlo vienen en pos de él enfermedades terribles que al cabo determinan el fin desastroso de miserables existencias, estableciendo un contagio que es el más seguro medio para su propagación.

Necesaria es una actividad extrema y un entusiasmo sin decaimiento para que la idea no se malogre como tantas otras no menos beneficiosas: años hace que hemos iniciado y venimos defendiendo la creación de un Asilo nocturno para pobres de solemnidad, y hasta el presente ni se hizo nada en tal sentido por corporaciones oficiales ó asociaciones particulares, ni esperanza abrigamos de que sea en breve una grata realidad.

El proyecto de los educadores de la infancia no puede ser más simpático, y pues nuestra colaboración reclaman, aquí nos tienen dispuestos á auxiliarlos en sus trabajos.

Para el objeto, y según se nos ruega, dejamos abierta la suscripción en la administración de nuestro periódico, donde se admitirán los donativos que se nos entreguen para el objeto, publicando los nombres de las personas filántropas que deseen figurar con su óbolo en obra tan meritoria y de tanta necesidad.

Para facilitar la suscripción admítense, asimismo, donativos, en las escuelas públicas ó municipales del Camino de la Estación, calles de Linares Rivas, Santa Margarita, Pastoriza, Panaderas, San Agustín y Puerta de Aires.

Aunque muchas son las gabelas que sobre el pueblo pesan é innumerables las socaías de todo orden con que se atenta al bolsillo del vecindario, no vacilamos en creer que el espíritu de la misericordia se

mismo en la ciudad que en el campo, que usamos y cultivamos aménudo la lengua patria, con éxitos muy lisonjeros, pase al dictámen del Sr. Aldrey y sus congéneres.

Este apreciable señor, debe ser un *cobizoso* de mi ignorancia; defecto capital imperdonable en un hombre de letras que escribe primorosamente el idioma castellano y, especialmente, el dialecto criollo, alardeando de escribir mejor el gallego, (esto sí que es discutible á juzgar por las muestras de sus artículos insertados en el aludido periódico bonaerense de 20 y 28 de febrero y 20 de marzo últimos); pero ¿qué quiere el señor Aldrey?; yo, no puedo transigir con sus disquisiciones lingüísticas; porque, mi propia *ignorancia*, las rechaza.

Usted no comprende, Sr. Aldrey, que mi escaso entendimiento, no podría conformarse con la reconvencción ó el consejo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando al aprobar el proyecto del Monumento de Carral, por lo que se refería á la inscripción dedicatoria; porque esa entidad—fijese bien D. Cayetano—es ajena y no reviste carácter pericial en lo que se relacione á asuntos filológicos, misión en ese caso que incumbe exclusivamente á la Academia de la Lengua, que es la que «fija y da esplendor» al idioma... castellano—lo cual no implica, dicho sea de pasada, que cuantos hay que no acatan sus preceptos;—y de aquí, mi supina igno-

rancia se encaminó á contestar á la de San Fernando, «como persona investida de autoridad y con cierta valentía que trascendía á arrogancia».

¡Ah! si yo entonces, cuando me combatí, como V. dice, en *El Eco de Galicia* de 10 abril de 1902, don Bernardo Rodríguez con el pseudónimo de *Batos* (mal pseudónimo eligió dicho señor, porque ¿sabe V. cual es la acepción de *bato* en gallego?) hubiese leído dicho trabajo, mi *autoridad* y mi *valentía* se hubiesen *constreñido*; y pondría á mis compañeros de *La Liga Gallega* que redactase *Batos* la cacareada inscripción, con la sanción de V., por supuesto.

Y tengo que lamentarme de la omisión; porque ahora, por el recuerdo que V. me señala, colijo que desde hace tres años existía el deliberado propósito de impugnar desde ahí, por parte de V. y de sus amigos, el *letrero* ó *rótulo* susodicho.

¡Qué lástima de pluma, tinta, papel y *fósforo* perdido! Este gasto, va en la conciencia de usted, Sr. Aldrey.

**

Me indica el Sr. Aldrey, que el amigo y gramatólogo D. Marcial de la Iglesia, mi *patrocinado*—y á mucha honra,—defendiéndome la inscripción en el periódico *La Idea Moderna*, de Lugo, los días 2, 7 y 8 de diciembre último, «critica y reprueba por completo mis *enseñanzas*». Creo Sr. Aldrey, que us-

ted se equivoca ó no leyó bien el trabajo concienzudo del aludido señor en el apreciable periódico lucense, como no lo han leído, seguramente, toda la colonia gallega que se asienta en esa metrópoli americana. ¡Ojalá lo hubiesen saboreado!...

En mi corto entender, V. no se compenetró de las teorías del señor la Iglesia, como tampoco se compenetra de otras cosas, cuando se atreve á consignar afirmaciones tan rotundas como la de manifestar que «contesté *desdeñosamente*» á mi buen amigo Julio Dávila, al concederle autorización para publicar mi carta, origen de esta cuestión, en *El Eco de Galicia* de 22 de julio de 1904.

¡Este fué mi gran pecado, señor Aldrey! Al dar semejante autorización no incurrí, no, en el defecto de *desdeñoso*, sino de *BONDADOSO* excesivo para con mi citado amigo.

Esas increpaciones, se las devuelvo á V.; no, desdeñosamente sino bondadosamente como recojo y devuelvo también las del para mi querido *Eco de Galicia* estampadas en el número del 20 de febrero, al afirmar, entre otras, que yo había expuesto que la voz *mortos*, era verbo sustantivo; y mire *El Eco* por donde resulta que en mi carta no dije semejante cosa, sino que esa palabra, era un verbo SUSTANTIVADO (no sustantivo); y que la enmienda que hizo quien quisiese y que le agradezco por la buena intención, sirvió de argumento de combate al Sr. Rodrí-

— 432 —

chaba con ella dirigiéndola al mismo tiempo frases de consuelo.

La misma violenta excitación que dominaba á la enferma trajo al cabo la reacción contraria. Rendida dejó caer la cabeza en la almohada mientras que sollozos que parecían rugidos desgarraban su pecho.

Luisa comprendió que debía aprovechar este momento de tregua.

—Inés,—dijo tomando el acento más suave que le fué posible y al paso que la arropaba cariñosamente;—no tienes ante tu vista ninguna aparición; soy yo misma que vengo á devolvete bien por mal. ¿Ves? Mira como te estrecho entre mis brazos; todo lo he olvidado.

La anciana dirigióla una mirada anhelosa, pero cuya expresión denotaba que el delirio había desaparecido.

—¿Es posible esto?—murmuró trabajosamente, vuelta ya á su anterior languidez y alejada la fuerza ficticia que la desesperación le había prestado:—¿estáis aun en este mundo y estáis para perdonarme?

—Dios me ha preservado de todos los peligros guardando mi vida en este retiro.

Una creciente fatiga, indicio cierto de

— 429 —

—¿Quién anda ahí? ¿Eres tú, Lucía?—oyóse preguntar á una voz que parecía mejor un quejido.

El cuarto estaba en una semi oscuridad y Luisa se había colocado en el ángulo donde aquélla se proyectaba más densa, casi á los piés de la cama.

—Soy yo, aquélla de quien habló á usted su hija,—respondió en voz queda.

La enferma hizo un movimiento como para incorporarse; pero sin duda falta de fuerzas se dejó caer de nuevo en el lecho.

—¡Ah! sí; la institutriz de esos buenos señores,—dijo con acento de desfallecimiento.

—Doy á V. gracias por las mercedes de que ha colmado á mi hija;—añadió al cabo de un momento;—en cuanto á mí nada pido, nada necesito.

Y se volvió del lado opuesto como si quisiera indicar que le molestaba la conversación.

Al notar Luisa esta muestra de desagrado comprendió que debía librar la batalla sin más demora. Avanzando decidida hasta colocarse á la cabecera del lecho, echó atrás el velo con un movimiento rápido é inclinándose hacia la enferma:

—Inés, Inés, ¿no me conoces?—excla-

quez para glosarla en su epístola dirigida al Sr. Dávila el 10 de diciembre de 1904.

Pues sepa el Sr. Aldrey y el autor del largo suelto del *Eco*, que *Mortos*, verbo sustantivado (que es lo que yo expresé) significa tanto como decir: usado á modo de nombre sustantivo; al mismo modo que cuando los adjetivos hacen oficio de sustantivos se llaman adjetivos sustantivados. Por manera que la frase no encierra—no obstante mi ignorancia,—ningún disparate; y así lo consigné en la REVISTA el 7 del próximo pasado enero diciéndolo al Sr. Rodríguez que *mortos* puede ser como parte de la oración participio pasivo, adjetivo ó sustantivo.

**

Al salir V. «á la palestra», en esta lucha, Sr. Aldrey, «hostigado por mis pertinaces alusiones», (1) y «recordarme algunos principios generales de lenguaje (será del castellano,) respetados por todo hombre instruido y sensato» (gracias por la alusión: esta si que no la recojo), celebraré me enseñe V. como se «construyen las palabras, lo mismo que las frases» que es un procedimiento filológico modernísimo, que aquí ignora-

(1) Ignoro yo cuando haya aludido al Sr. Aldrey, porque á pesar de su notoriedad, según indica *El Eco de Galicia*, era para mí su nombre perfectamente desconocido.

mos; y por lo que respecta á la notable infracción, que V. dice, han cometido en la redacción gallega los autores de la dedicatoria á los *Mártires de Carral*, tengo el gusto de expedirle á V. lo que dijo un señor *Cidrán de Lemus* desde Monforte, acerca de dicho asunto, en *La Idea Moderna*, de Lugo, los días 10, 11 y 14 de febrero último, y lo que acaba ahora mismo de manifestar dirigiéndose á V. en aquel órgano, el 31 de marzo próximo pasado; así como lo que al *Cidrán de Lemus* contestó en *El Norte de Galicia* de aquella ciudad J. Pérez das Mariñas el 12 del corriente mes.

Cidrán de Lemus y *Pérez das Mariñas*, personas á quienes no tengo el gusto de conocer ni personal ni físicamente se *expiden* con tantísima habilidad, que sus doctrinas no tienen pizca de desperdicio, dejando mal parada esa fama de *gramatófílo* de que, según *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, goza V. por esas tierras.

**

Y no quiero molestarme en señalar á V. la multitud de errores en que V. incurre pretendiendo combatir esos *barbarismos* que dice que contiene la inscripción del monumento de las pobres «Victimas de Carral». Son tantos los tales errores, de un relieve tan marcado y de una originalidad tan pueril, que el Diabolo me lleve, destruyen su notoriedad, de filólogo gallego: créame V., Sr. Aldrey,

que V. desconoce no solo nuestro lenguaje vulgar sino también el erudito. Y apelo al testimonio de *Lemus* y *das Mariñas*, que son los que lo dicen; y los que á juzgar por sus escritos, demuestran y justifican no ser mancos en el asunto.

Y concluiré con la lamentación del santo profeta:

«Señor, no alejes de mí tu socorro, mira por mi defensa: líbrame de la boca del león, y de las astas de los unicornios en mi estado de humillación».

XAN DO POBO.

SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

OBRAS publicadas de Junio á Diciembre de 1904

(CONCLUSIÓN)

SANTIAGO GADEA (Augusto C. de). «Alfabeto y libro de lecturas del soldado».—Madrid, 1904.—Precio: 0'50 pts.

SANZ (Rodrigo). «Unas ideas sobre codificación civil».—Ferrol, 1904.

SABALEGUI Y MEDINA (Manuel de). «Un negocio escandaloso en tiempos de Fernando VII. (Narración histórica)».—Madrid, 1904.—Precio: 2'50 pts.

SABALEGUI Y MEDINA (Leandro de). «Efemérides ferrolanas» (Apuntes para la historia de Ferrol y sus cercanías).—Madrid, 1904.—(No se puso á la venta).

mó con un timbre de voz en que había cierta inflexión de amargura.

Al escuchar aquel acento incorporóse despavorida la madre de Lucía.

—¿Quién me llama por mi nombre?—interrogó fijando una mirada atónita en el rostro que veía próximo al suyo.

—¿Sois vos,—exclamó con espanto—vos que venís para echarme en cara mi horrendo delito?

Luego despidiendo la ropa que la cubría intentó echarse al suelo, siendo contenida por Luisa.

—¡Ah!—murmuró rechinando los dientes y con semblante en que se retrataba profundo terror;—sin duda he muerto y soy arrastrada ante el tribunal de Dios: aquí veo una de mis víctimas; viene á acusarme. ¿En donde está la otra?—No; no me disculparé; que me condenen: lo he merecido.—De nuevo intentó saltar del lecho costando grandes esfuerzos á Luisa el sujetarla.

—Dejadme, dejadme;—decía debatiéndose entre las manos de la institutriz;—no me castigueis demasiado duramente, aunque soy tan criminal. Sírvame de única excusa que todo lo he hecho por esa hija idolatrada.

—Cálmate, Inés;—exclamó entonces

Luisa:—no vengo á echarte en cara tus faltas, sino á perdonártelas.

Al escuchar de nuevo aquella voz volvió á fijar la anciana su vista con ahínco en el rostro de la que le dirigía la palabra.

—Es élla misma,—ahulló mejor que habló:—¿de donde salís? ¿Dónde habeis estado? ¿Pero no dijeron todos que perecerais en aquella horrible noche?

—La clemencia de Dios me salvó,—respondió la institutriz con voz solemne.

Más no había oído estas palabras la madre de Lucía. El semblante desencajado, los ojos saltándole de las órbitas, la mirada extraviada, todo en élla denotaba el delirio: gruesas gotas de sudor corrían por su frente.

—Viene de su tumba para arrastrarme á la eternidad,—clamó con acento entrecortado.

Y desasiéndose en un esfuerzo supremo de las manos de Luisa, tapóse la cara como para sustraerse á la visión que la espantaba.

—Soy una miserable,—exclamó después sordamente;—yo robé su parte de felicidad en la tierra á dos criaturas de Dios.

Fuera de sí trató otra vez de arrojarse al suelo cual si quisiera huir; Luisa lu-

Almanaque de Ferrol para 1905, dirigido por...., con la colaboración de distinguidos escritores. — Ferrol, 1904.— Precio: 1 peseta.

SEOANE SEOANE (Luciano).

«La Escuela Rural (Fin, contenido, alcance y relaciones con la población agrícola de...), Memoria premiada en el primer concurso anual del «Ateneo Ferrolano» de Noviembre de 1904.—Ferrol, sja.

SUAREZ GUTIERREZ (Luis).

«Cartilla práctica de ortografía, premiada en el certamen pedagógico de Orense de 1903.

VALLE INOLÁN (Ramón del).

«Flor de Santidad. Historia milenari». — Madrid, 1904.— Precio: 2 ptas.

«Sonata de primavera. Memorias del Marqués de Brandomir», publicadas por...—Madrid, 1904.— Precio: 2 ptas.

«El primo Basilio», por Eça de Queiroz, traducido por...—Barcelona, 1904, 2 tomos — Precio: 2 ptas.

VÁZQUEZ (María de los Angeles).

«Memorias de Mondoñedo», con fotografías.—Buenos Aires, 1904.

VEN M. SOB MARÍA DE JESÚS DE AGREDA. Religiosa franciscana.

«Santiago el Mayor Patrón de España». — Santiago 1904.— Precio: 0'10 ptas.

VILLAR GRANGEL (Domingo).

«Informe de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de Santiago, sobre los ferrocarriles secundarios de Galicia». — Santiago, 1904. (No se puso á la venta).

Periódicos

APARECIERON:

«El Radical», bisemanal.—Ferrol.

«Heraldo Guardés», semanario.—La Guardia.

«Eco de la Enseñanza», semanal.—Coruña.

«Nuevo Támeaga», Verin.

«La Patrona de Lugo», revista de circunstancias con motivo de la Coronación de Nuestra Señora de los Ojos Grandes

«Piave», semanario.— Orense.

«Germinal», quincenal.—Coruña.

«El Amigo del pueblo», semanario.— Ferrol

«Ya te veré», semanario.—Ferrol.

DESAPARECIERON:

«La Comadre», Santiago.

«El Eco de Mugía».

«Solidaridad», Vigo.

«Antorcha Social», de Ferrol.

«La Opinión», Verin.

«El Miñor», Bayona.

Folletones

«El Norte de Galicia», de Lugo, publicó:

«Gallegadas de unha festa», por Luis Gerpe González.

«La Idea Moderna», de Lugo:

«El partido de Villalba en la guerra civil de los Taños», por Manuel Mató Vizoso.

«El Eco Ortigano», de Ortigueira.

«Non mais emigración», 2.ª edición del Apropósito lírico dramático en 2 actos y 7 cuadros por Ramón Armada Teijeiro.

«Nova Galicia», de Buenos Aires. «Diccionario gallego», de Valladares, y «Catecismo do labrego», do Tio Marcos da Portela.

Música

«Galicia», tanda de vals para piano sobre motivos de la «Muiñeira», por Laureano B. Villaverde.

«Cántigas de la patria», balada, y «Nos teus beizos», melodía por Constante Castro Chané.

Número extraordinario

«La Voz de Mondoñedo», publicó uno hermosísimo con motivo de las fiestas de los Remedios, el 11 de Septiembre.

Varela Lenzano y Fort Roldan

De estos dos queridos amigos ha comenzado la publicación «El Eco de Galicia», de Buenos Aires, de los respectivos trabajos.

«Los orfeone españoles en la República Argentina», premiado en los Juegos Florales de Buenos Aires, del que se hará una edición aparte con el retrato del autor y costeada por varios gallegos de la Argentina, y

«Los cuatro elementos», interesantísima relación desarrollada en la América Central que llamará la atención de los amantes de la ciencia y de las letras.

E. C. A.

CONCIENCIA ELÁSTICA

Es sabio y justiciero magistrado que hace alardes frecuentes de conciencia, en quien nunca el delito halló clemencia, ni disculpa encontró ningún pecado.

Siempre formula voto reservado si benigna aparece una sentencia, proclamando por norte la prudencia y el deber por su culto más sagrado.

Declama contra todo desenfreno, el Código penal lleva consigo, reprende al malo y aconseja al bueno.

Pero suele contar algún testigo, que es vil ladrón que en el hogar ajeno roba el honor á su mejor amigo.

NARCISO DIAZ DE ESCOBAR.

Malaga.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Felices, tío Chinto!
 —¡Felices, Mingote!
 —¿E como lle vay dende-lo sábado derradeiro, meu velliño?
 —Home, á min non che me foi mal; ¿e á tí, meu rapaciño?
 —¡Eu?, pois levado do diaño.
 —¡Abrenunciol! ¿E por qué?
 —Porque en toda a seman cuase que se lle nou puido andar pol-a rua.
 —¿Cómo que non?

—Como llo digo, porque caiu cada chaparrón que mesmo parecía o diluvio.

—Tamén pasouche o mesmo aló pol-a aldea que está feita unha lameira.

—Pois aquí hóubolle sitios nos que botábanse de menos as bucatas.

—¡Ay, ho! ¿Pra qué?

—Pra cruzar d'un canto á outro das ruas e dos paseos.

—Poida que aumentes un pouco.

—Non señor e asígúrolle que houbo algús que andiveron en zancanos.

—¿Qué raxo é eso de zancanos, meu neno?

—Pois uns paus c'unhas táboas cravadas como á media vara do chan.

—¿Pra qué?

—Pra poñel-os pes e andare.

—D'aquela parecería un caballiteiro.

—Parecía, si, señor.

—Estárafache bonito.

—Pra bonitas as nenas n-estes días, co as mantillas.

—Tes razón que favoréceas moi-to aínda que as que leven sexan vellas.

—De todo lle hay e vou á lle referir un conto que aínda elle ben pavero.

—A ver, ho, á ver.

—Foilte que unha que tenlle sobre de cincuenta e tantos anos púxose de mantilla pra ire aos oficios.

—Ben feito, ¿e qué?

—Ela é fea como unha estadea.

—Xa non será tanto.

—¡Elle, abofellas!

—Adiante.

—Tan linda, según ela, atopouse en de se mirando ao espello, que ao tomar da eigrexa, como aínda tiña que visitar os ságrarios, comeu co a mantilla posta e non meneaba á cabeza pra non se descompoñer.

—¿D'aquela andaba composta?

—Falo da mantilla.

—¡Nou che tivo pouco traballo!

—Pois xa non lle foi ó primeiro.

—Ti dirás.

—Sí, porque esa mesma, unha noite que foi ao teatro estrenou un chapeo que tanto lle gustou que hastra cociñaba con él posto.

—Mira, Mingos, que tí mintes moito.

—Asigúrolle que é certo. D'aquela tampouco creará o dos bisteques.

—¿Cales bisteques?

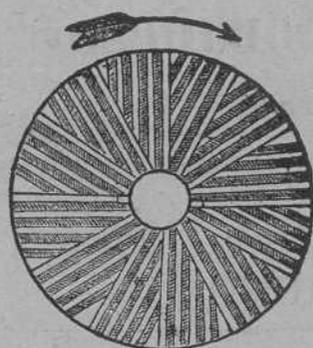
—Nada, que uns homiños casados n os días da vixilia puxéronse de acordo e decíanlles as mulleres que non tiñan voutá de comer.

—¿E qué?

—Que logo xuntábanse é ibanlle á unha taberna á enchérense de bisteques, lamprea, xamón e percebes, todo remollado con cuncas do Riveiro.

—¡Eranche boas bocas escachadas!

—Por certo.



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32-La Coruña-REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.-La Coruña

Papel y sobres de todas clases.-Libros comerciales.-Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Andrés Villabril MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

AMENEDO Y HERMANO.-Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.-La Coruña.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles. -Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.-Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Unica casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.-Coruña

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Wina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5-Coruña-Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.-Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.-Colchas de seda, piqué y otros tejidos.-Mantas y cuties para colchones.-Encajes, puntillas y bordados.-Mantelerías, toallas.-Lienzos de Padrón.-Pañuelos.-Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Ultimos adelantos en la fotografía.-Especialidad en trabajos al platino.-Grupos.-Vistas.-Interiores.-Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

BAZAR INGLÉS

— DE —

REMIGIO GUTIÉRREZ

Quincalla en general.—Cristalería y vajillas.—Gran surtido en camas de hierro y madera.—Cocinas económicas.—Surtido completo en artículos de viaje.—Especialidad en juguetería y artículos para regalos.

REAL, 98—Coruña—REAL, 98

«La Perla Coruñesa»

9—Cantón Grande—9

Gran establecimiento de tegidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.

REAL, 30.—Coruña

Areal y Castro

MÁQUINAS PARA RIZAR ROPAS

LAMPARAS ELÉCTRICAS

CARBURO DE CALCIO

Cantón Grande, 8.—Coruña

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracollo y Hacienda*, á cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRÉS, 9

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal.

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA «LA VICTORIA»

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.038
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 11 de Mayo el grande y magnífico vapor nombrado

MADRILEÑO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.